

И. Монсон

**Книга морская показующая
правдивое мореплавание на
Балтийском море**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 91
ББК 26.8
И11

И. Монсон
И11 Книга морская показующая правдивое мореплавание на Балтийском море / И. Монсон – М.: Книга по Требованию, 2019. – 132 с.

ISBN 978-5-458-14782-8

Книга морская показующая правдивое мореплавание на Балтийском море, то есть, курсы, положения мест и берегов, фарватер, каменные и песочные мели. Сочиненная Иоганом Монсаном, бывшим старшим штурманом и капитаном Шведского адмиралтейства в 1077 году. На русский язык переведена и при Адмиралтейской коллегии первым тиснением напечатана, в 1739 году.

ISBN 978-5-458-14782-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2019

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2019

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Р Е Е С Т Р Ъ.

	Стран.
Подъ Шведской СандгамнѢ. - -	1
Курсы отъ СандгамнѢ. - -	2
О ходу ВушенѢ. - - -	3
Курсы отъ УшенѢ. - - -	10
О ГангутѢ. - - -	—
Курсы отъ Гангута. - - -	13
О НаргииѢ. - - -	—
Курсы отъ Наргяна. - - -	16
О ВрангѢ. - - -	17
Курсы отъ Врангена. - - -	18
Отъ Мюле или входу до ЭленѢфорса	19
Курсы отъ Мюле. - - -	20
О ЭктолмѢ - - -	—
Курсы отъ ЭктолмѢ. - - -	23
О ГоглантѢ. - - -	24
Курсы отъ Гогланта. - - -	25
Ходъ отъ Гогланта до Выборга.	26
О БюкрѢ, ТорсарѢ и БископунѢ	30
	31. 32. 33.
О фарватерѢ до НишханцѢ. -	34
О большомъ роуѢ. - - -	38
О ОденсѢ ГолмѢ. - - -	—
О МогесунтѢ. - - -	39
Курсы отъ Оденсголма. - - -	42
О ДатерортѢ. - - -	43
Курсы отъ Датерорша. - - -	45
О ГоттшесандѢ. - - -	—
	Курсы

Р К Е С Т Р Ъ.

	Стран.
Курсы отъ Готтесанда.	46
О Рижскомъ фарваперѣ.	47
Курсы отъ Лосерорта.	50
О Доменспесѣ.	—
Курсы отъ Доменспеса.	51
О Руиѣ.	—
Курсы отъ Руи.	52
О Обреканѣ.	53
О Книѣ Сорколтѣ и Маннюи	—
Курсы отъ Книи.	54
О Рижскомъ рейдѣ или входу.	—
Курсы отъ Ригишханда.	56
О Виндо.	—
О Меселѣ.	59
Курсы отъ Меселя.	60
О Готландиѣ.	—
О Фэрѣ.	—
О Остергарденѣ.	62
Курсы отъ Остергардена.	64
О Гоборгѣ.	—
О Бушвикѣ.	65
Курсы отъ Гоборта.	66
О Карасѣ-уэрѣ.	—
Курсы отъ Карасѣ-уэра.	68
О Уэудѣ, или Ланпортѣ.	—
О Барсзунтѣ или ходу во Оспор- тоцкой шхерѣ.	72
О Швартѣ Боданѣ.	76
О Гарсѣ.	78
	О

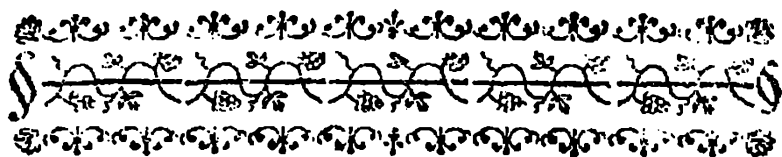
РЕЕСТРЪ.

	Стран.
О Идсеунштѣ.	79
Курсы отъ Баресунта.	81
Ходъ до Споресунта.	82
О Идуѣ.	84
О Валуѣ.	85
О Калмарсунштѣ.	86
О Зюйдеруденѣ.	90
О Грестгорхаванѣ.	91
О Нореуденѣ на Гуландѣ.	81 и 92
Курсы отъ Зюйдеруденѣ.	—
О Келлагамнѣ.	93
О Кежголмсѣ гамнѣ.	94
Курсы отъ Нореуденѣ.	96
О Крестъянобсаѣ.	97
О Борнголмѣ.	98
Курсы отъ Борнголма.	100
О Дапскомѣ Муниѣ.	101
О Фалстербо.	102
О фарватерѣ Воресунштѣ.	103. 104. 105
	106
Курсы отъ Фалстерборефа.	108
О Торнебускѣ или Геденсун	—
Курсы отъ Торнебуска.	109
О Дасерѣ.	—
О ходѣ къ Висмару.	110
О Даншѣ Рюгенѣ.	115
Курсы отъ Язмунта.	117
О Гребсвалдсун.	118
Курсы отъ Гребсвалдсун.	119

Р Е Е С Т Р Ъ.

	Стран.
О РезергофтѢ. - - -	120
Курсы отъ Резергофта. - -	121
О Пилоу. - - - -	—
Курсы отъ Пилоу. - - -	123
Курсы отъ Шведскаго Сандгамна. —	—
Курсы отъ Ланцорша. - -	124





ОТЪ САНДГАМНА



Когда отъ Шведскаго Сандгамна кто хоуеиъ ииши въ море: то надлежитъ курсъ имѣть на ззо, и оставить 2 доли воды на бакъ-бортъ отъ Грюншхеръ, а претью долю на шпюрбортъ, отъ Свартбоданъ; понеже что на зzw опѣ гриншхеръ, есть камень, имянуемой Ссдеркубенъ, и съ zw: стороны онаго камня, около $\frac{1}{8}$ мили, есть мѣль, на которой на 5 локпей воды. Отъ Сандгамна въ $\frac{1}{12}$ мили въ форватеръ лежитъ мѣль, глубиною 12, 13, и 14 сажень воды, грунтъ песокъ крупной, на которомъ можно стоять на якорѣ во время нужды, когда вътрѣ дуетъ съ берега.

Отъ Сандгамна до Ушенъ, надобно держать нюшхеръ на бакъ-бортъ, а во время тумана и вътровъ, имѣть отъ нихъ опасеніе; понеже оныя отъ Сандгамна лежатъ 12 миль на ното.

Курсы ошѣ Сандгамна

до Ушенѣ, оно и ното.	-	-	24	миль
- Гангушѣ	-	ONO.	$\frac{1}{2}$	кѣ о 30 - -
- Оденсголмѣ	-	о.	$\frac{1}{2}$	кѣ н 30 - -
- Симпернесѣ	-	OTZ.	-	- 24 - -
- Дагерортѣ	-	OZO.	$\frac{1}{2}$	кѣ о 22 - -
- Лессерортѣ	-	ZOTZ.	-	- 34 - -
- Виндоу	-	ZOTZ.	$\frac{1}{2}$	кѣ з 35 - -
- Анбоу	- - -	ZZO.	$\frac{1}{2}$	кѣ з 44 - -
- Мемедѣ	- -	ZTO.	-	- 52 - -
- Гопшесанде	-	z.	$\frac{1}{2}$	кѣ о 12 - -
- Каарсѣ уирѣ	-	ZWTZ.	-	- 30 - -
- Норре удденѣ	-	ZW.	-	- 35 - -

Ошѣ Сандгамна идучи кѣ Абовско-
му Фарватеру, до Ушенѣ Финскихѣ
Шхеровѣ, надлежитѣ имѣти курсѣ
на оно, покамѣстѣ пройдеши Ньюш-
херѣ, кой лежишѣ на ното вѣ 12 ми-
ляхѣ ошѣ Сандгамна. Оныя суть 3 кам-
ня поверѣхѣ воды, и не подалѣку другѣ
ошѣ дружки, копорые оставишѣ на
бакбортѣ, и итти еще на ното 12
миль: и тогда видѣишѣ будещѣ Ушенѣ,
на которомѣ есть рыбацѣи мѣста, и
поставленѣ маякѣ, косто уже половина
спала. Позади оногѣ, есть заводѣ мѣл-
кимѣ кораблямѣ. (или судамѣ) Сѣ моря
идучи, надлежитѣ держати маякѣ на
NNO,

нно, и такъ ишти: оставя, Алуиъ шхеръ лежащей отъ Упенъ на Зюидъ съ 1 милю; кон супъ 4 мадыя горюватые островка, и изъ оныхъ четвертой низокъ: и отъ Западной стороны острова на wzw, $\frac{1}{4}$ мили есть мѣль, на которой 9 фуиъ воды на шпюрбортѣ. На бакбортѣ останутся нѣкоторые черные каменья, называемые Швартъ боданъ, кои лежатъ отъ Упенъ на wzw $\frac{1}{2}$ мили.

Если кто похочетъ ишти въ Упенъ, для стоянїя на якорѣ: то надлежитъ оставить Уте на шпюрбортѣ. Ко оной заводн есть два прохода. Первой проходъ, идучи съ моря, лежитъ на оно; тогда Уте и Шхеръ, на которомъ рыбачьи мѣста стоятъ, останутся на шпюрбортѣ, а не большой съроватой и горюватой островъ на бакбортѣ. Проходъ онаго Устья усковатъ, глубиною 4 сажени. Вшедъ въ заводъ, на якорь спастъ на 6 саженьхъ воды.

Другой проходъ, изъ Шхеровъ идучи на zzo; тогда Северной Упенъ оставишь на бакбортѣ, а сѣрой горюватой островъ, такожде и въ устьѣ плоской камень на шпюрбортѣ.

На нѣ : не дошедъ онато прохода, есть мѣль глубиною 4 фута ; разстояніемъ отъ устья на фюзейной выстрѣль ; на копорѣ бывало спанивала вѣха. Идучи съ моря оставить оную мѣль на бакборть, а Упенъ и сѣрой гороватой сспровъ на шпюрборть. Буде кто сей проходъ не довольно знаетъ : тому надлежитъ взять лоцмана съ Упе, или изъ деревни Юрмой на Восточной сторонѣ.

Ежели кто хочетъ отшуда итти до Корпусремъ : тогда прежде править Грогаресундъ которой лежитъ отъ Упенъ на нѣ : $\frac{1}{2}$ миан.

На маломъ плесѣ между Упенъ и Грогарѣ есть мѣль, глубиною 8 футовъ : коя сыскана 1643 года, а лежитъ почидай среди прохода, знаки, по чемъ знать оную сицевы суть : на срединѣ острова, къ сѣверу отъ Упе лежащаго, на низкомъ мѣстѣ есть малой горбокъ ная горка ; подлѣ онаго острова надлежитъ итти, покаместъ помянутая горка, и маякъ на Упе, вмѣстѣ сойдутся : по томъ поворотить до Грогаресундъ на нѣ : и тогда помянутая мѣль останется на Бакборть.

Гро-

Грогарнъ есть выской и сѣрогоро-
ватой Островъ. Оной сѣ нѣкоторыми
камнями оставишь на Бакборнѣ, а два
малые камня, и отъ нихъ къ Западу
лежащую мѣль, на которой надле-
житъ быть вѣхѣ, оставить на штю-
борнѣ.

На по: отъ Грогарнъ на пушечной
выспрѣлѣ, лежатъ малой низкой горо-
ватой Островъ, на которомъ есть не
большой въ вышину горбокъ, который
оставишь на бакборнѣ, когда кто хо-
четъ входить; а Бакулленю на штю-
борнѣ. На нѣтън Отъ Бакуллени (ко-
торые суть горватые сѣрые острова)
лежитъ мѣль на плесѣ, гдѣ бывало
спанивала вѣха; и той ради мѣли над-
лежитъ править къ Западному концу
Витшхера, который лежитъ отполѣ
на нѣтън, $1\frac{1}{2}$ мили; на ономъ Шхерѣ
спойишь листоватой мѣлкой лѣсокъ,
кой оставишь на бакборнѣ.

На по: отъ Витшхера въ $\frac{1}{2}$ мили
есть высокая крутая гора, зовомая Сне-
клябенъ, кою оставишь на штюборнѣ.
Отъ Снеклябенъ, до Инголшхеръ плышь
 $\frac{1}{2}$ мили на нѣтън: Бляже къ Норду.

Между Снеклябенъ и Инголшхеръ,
лежатъ нѣкоторые черные камни,

сквозь которые идучи, надлежитъ править по сѣдинѣ.

Инголшхеръ, есть низкого роватой Островъ съ тремя горами, кои оставить на штурбортѣ, когда входишь.

Отъ Инголшхера на 20: $\frac{1}{2}$ мили, лежнѣ островъ, нмянуемой Аспенъ, на конторѣмъ еснѣ жилище мужичье; въ Западной сторонѣ онаго острова еснѣ небольшая заводъ, для мѣлкихъ кораблей. Отъ Инголшхера къ Западу $\frac{1}{2}$ мили еснѣ заливъ, нмянуемой Мысѣ Сагмѣ.

Отъ Инголшхера на 20: $\frac{1}{2}$ мили лежатъ Ремшхеръ, между которыхъ на плесѣ еснѣ небольшой сѣрой шхеръ, кой оставить на бакбортѣ. А отъ оного шхера вышла коса, отъ кося доваѣтъ имѣть опасеніе.

Ремшхеръ еснѣ 2 сѣрые горватые острова, кои оставить на штурбортѣ. И отъ южнаго острова въ wzw: концѣ сѣ фузейной перепрѣлъ отъ берега еснѣ мѣль, кою оставить сѣ Ремшхеръ на штурбортѣ. А въ Ремшхерскомъ устьѣ глубины на 30 сажень, дно не равное.

На сѣверной сторонѣ, отъ Ремшхерскаго устья на 20 въ пушечной стрельбѣ, лежнѣ черная гора; отъ
оной